

les automobiles *Volvo* fabriquées à Halifax, fournit aussi maintenant l'usine principale en Suède, qui a apprécié les glaces de Halifax. Les pare-brise sont expédiés en Suède comme fret de retour sur les bateaux qui amènent les carrosseries.

#### LES AUTRICHIENS ET LES ITALIENS

Beaucoup de petites industries se sont implantées en Nouvelle-Écosse. La plupart d'entre elles bénéficient de prêts et d'une aide sous une autre forme de la part de la compagnie *Industrial Estates Ltd.*, compagnie de la Couronne qui encourage les industries secondaires, et du ministère du Commerce et de l'Industrie.

La société *Chester Plastics Ltd.*, à Chester, lancée par un fabricant viennois, fabrique des récipients en matière plastique pour les produits de beauté et trouve un marché tout ouvert aux États-Unis.

La société *Donato, Faini & Figli (Canada) Ltd.*, à Stellarton, a été lancée il y a dix ans par des associés italiens dans le but de fabriquer des vêtements en tricot pour femmes et s'est assuré les principaux marchés de la Nouvelle-Angleterre.

La société *Buckingham Mills Ltd.*, à Springhill, a été également lancée par des associés italiens qui ont commencé avec un capital d'un million de dollars. Elle fabrique des tapis.

#### SIMULATEUR DE VOL POUR LA N-ZÉLANDE

*CAE Electronics Ltd.* de Montréal a annoncé récemment qu'une quatrième ligne importante, *Air New Zealand*, vient de lui commander un simulateur de vol DC-10-30 (à rayon d'action étendu). La Commande comprend le nouveau système *CAE* de simulation visuelle, qui permettra l'initiation efficace et sûre des pilotes à la manoeuvre des avions géants, selon divers degrés de visibilité, durant l'approche, l'atterrissage et le décollage, conformément aux exigences des divers organismes de réglementation.

Le nouveau système *CAE* de simulation visuelle est mis au point en liaison avec *CBS Laboratories* des États-Unis, qui fournira certains éléments nécessités par la réglementation officielle.

Le simulateur DC-10-30, que vient de commander *Air New Zealand* sera construit au coût de 3,6 millions de dollars et livré en 1972 au centre d'entraînement de la ligne à Auckland, où se trouve déjà le simulateur DC-8 de *CAE*, dont le transporteur a pris livraison en 1969. En plus du système visuel, il possédera le système *CAE* de mouvements à six axes,

une caractéristique très appréciée que présentaient déjà les simulateurs destinés à *KSS* et *Lockheed*, un ordinateur numérique de la troisième génération et un système de contrôle automatique propre à *CAE*.

Grâce à ses simulateurs commerciaux actuellement en construction et dont la valeur globale s'élève à 28 millions de dollars, *CAE* a établi solidement la position du Canada dans le marché mondial des simulateurs.

#### PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DU MAROC

(Suite de la page 4)

du Canada a confié le soin de ses responsabilités dans cette entreprise de coopération, a déjà pu envoyer sur place sept spécialistes du Québec qui font partie de la mission technique de développement économique et rural.

L'aide canadienne prévue consiste essentiellement en la fourniture des services d'experts en développement économique et rural pour une mission d'études et d'actions d'une durée de cinq ans, ainsi qu'en dons d'équipement spécial, — véhicules, instruments aratoires, outillage divers etc. —, dont la mission pourra avoir besoin. La convention de prêt à long terme et sans intérêt met à la disposition du Maroc quelque 500,000 dollars pour l'achat au Canada de services ou de biens qui pourraient être nécessaires au succès de cette entreprise de coopération canado-marocaine. Dans le cadre du même projet, cinq techniciens marocains bénéficieront, dès 1971, de bourses d'études et de perfectionnement au Canada.

Cette entreprise de coopération canado-marocaine porte le nom de "Projet DERRO-Tétouan" et associe le Canada à la réalisation d'un programme de grande envergure, élaboré par le Maroc avec le secours des Nations unies, pour assurer en 25 ans, au coût de quelque 300 millions de dollars le développement économique et rural des six provinces septentrionales du pays. La lutte contre l'érosion des sols et l'appauvrissement de cette région montagneuse de 7,000 milles carrés intéresse vitalemment un dixième de la population marocaine. L'aire d'intervention canadienne est située dans les environs de Tétouan, qui était la capitale de l'ancien Maroc espagnol. Des organisations internationales comme l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (OAA-FAO), le Fonds spécial des Nations Unies, le Programme alimentaire mondial et la Banque mondiale, ainsi que quelques pays, dont la France, la Belgique et l'Allemagne, se sont associés, comme le Canada, à la réalisation du programme.